

## 北卡三角区首届中华才艺大赛

### 时间、地点、规则及报名时间

由北卡华人联谊会主办、北卡州立大学孔子学院协办的首届北卡三角区华人才艺大赛将于今年金秋季节隆重举行。为促进中华文化的传播、增进与当地其他民族的交流，我们特设了（外国人）中国才艺比赛专项。

报名时间自 8 月 10 日至 9 月 1 日 (<http://www.cafanc.org/cyds2011>)。大赛热诚欢迎在北卡三角区、各高校及周边地区居住、工作、学习和访问的各路身怀技艺的人士踊跃报名参加、借此平台展示您的才华、丰富我们的业余文化生活。欢迎以个人、家庭、小组、或团队的名义报名参加，但每人仅限参赛一项（次）。参赛形式多元化，包括：歌唱（独唱、重唱、合唱）、舞蹈（独舞、双人舞、群舞）、杂技（个人或集体）、戏剧、器乐、相声小品、模仿秀等。

大赛分预赛和决赛两个阶段，预赛将于 9 月 17 日在北卡州立大学学生中心二楼 Ball Room 进行。决赛将于 10 月 23 日在北卡州立大学学生中心二楼 Stewart Theatre 进行。具体时间和地点如下。

#### 报名：

Time: August 10<sup>th</sup> to September 1<sup>st</sup>.

Location: <http://www.cafanc.org/cyds2011>

#### 预赛：

Location: Ball Room, Talley Student Center

2610 Cates Avenue, NC State University, Raleigh NC 27695

Time: 2:00 pm- 6:00 pm, September 17 (Free Admission)

#### 决赛：

Location: Stewart Theatre, Talley Student Center

2610 Cates Avenue, NC State University, Raleigh NC 27695

Time: 2:30 pm- 6:00 pm, October 23 (Free Admission)

#### Driving Direction:

[http://www.ncsu.edu/student-center/driving\\_directions.html](http://www.ncsu.edu/student-center/driving_directions.html)

#### 比赛规则：

1. 每位参赛者仅限参赛一项（次）。

2. 比赛的顺序将由现场抽签决定。
3. 为保证比赛的顺利进行，恕不接受现场报名或更换曲目。
4. 参赛者需自带道具、乐器、或音乐伴奏 CD (mp3 或其它任何可在 DVD player 或 PC 计算机播放的形式)，伴奏 CD 上只刻录参赛的伴奏音乐。参赛者对光碟的质量负责，组委会不对伴奏音乐作升调、降调或其他技术处理。赛场不提供伴奏乐器、不设屏幕提示。
5. 预赛将由组委会指定的评委当场评分选出优胜者。决赛由评委和现场观众结合评分。
6. 比赛现场评分和报分，根据参赛者的得分，评选出一、二、三等奖，奖项名额待定。每位参赛者都将获得参赛奖。
7. 参赛者须准时到达赛场，迟到者视作自动弃赛。比赛期间必须服从工作人员的安排。参赛服装样式不限，但须符合本地法律和习俗。
8. 组委会对比赛规则拥有解释权。对参赛有疑问者，请电邮 [culture@cafanc.org](mailto:culture@cafanc.org)。

## **Chinese's Got Talents / You've Got Chinese Talents!**

### **The 1<sup>st</sup> NC Triangle Area Chinese Talent Contest**

In this coming golden Fall, North Carolina Chinese American Friendship Association (CAFA) and Confucius Institute at NC State will jointly launch the 1<sup>st</sup> NC Triangle Area Chinese Talent Contest. In order to enhance people's understanding about Chinese culture and increase exchange among different nationalities, the organizer has set a particular section for non-native/ heritage Chinese to showcase their Chinese talents.

Registration will open from Aug. 10 to Sept. 1 (<http://www.cafanc.org/cyds2011>) . The Contest invites all kinds of talents from the triangle area, including residents, professionals, students, scholars, and visitors to sign up for this contest. It will provide you a platform to display skills and enrich the community culture.

You can register for yourself, your family, a small group or a team, but ever one is only allowed to enter one program. Your talents can be shown in diverse forms, including singing (solo, duet, and chorus), dancing (solo, pas de deux, and group), acrobat (individual or group), drama, instruments, cross-talk, skit or imitation show.

The Talent Contest will compose two stages: the primary and the final. The primary contest will take place in Ball Room of Talley Student Center at NC State University on Sept. 17. The final will be held in Stewart Theater at NC State on Oct. 23. See below for detailed time and place.

#### **Registration:**

Time: August 10<sup>th</sup> to September 1<sup>st</sup>.

Location: <http://www.cafanc.org/cyds2011>

**Primary:**

Location: Ball Room, Talley Student Center

2610 Cates Avenue, NC State University, Raleigh, NC 27695

Time: 2:00 pm – 6:00 pm, September 17 (Free Admission)

**Final:**

Location: Steward Theatre, Talley Student Center

2610 Cates Avenue, NC State University, Raleigh, NC 27695

Time: 2:30 pm – 6:00 pm, October 23 (Free Admission)

**Driving Direction:**

[http:// www.ncsu.edu/student-center/driving\\_directions.html](http://www.ncsu.edu/student-center/driving_directions.html)

**Contest Rules**

1. Every contestant can only enter one program.
2. The order of programs is decided by lottery draw on site
3. In order to guarantee a smooth contest, we do not allow registration on site or change of programs at the last minute.
4. Contestants need to bring their own props, instruments, accompanying music CD (in mp3 format or any other forms that can be played on DVD player or personal computer, and contains only music for this contest). Contestants should be responsible for the music quality on their own CD. The organizer will not provide any tuning support. In addition, the Contest will not provide accompanying instruments and scripts on screen.
5. At the Primary, judges appointed by the organizer will evaluate each contestant and decide who win out. The Final Contest will turn to both judges and the audience for the score.
6. Scoring method: Take off the highest and the lowest scores, total the rest of the scores and use its mean value as the final score. If two contestants have the same final score, then compare their highest and second highest scores. The higher one will result in a higher rank.
7. Each contestant's score will be decided and announced on site. Based on their scores, contestants will be ranked first, second and third place. Number of winners for each place is to be decided. Every contestant will receive honorary prize for participation.
8. All contestants must arrive at the contest site on time. Late comers will be considered as quitting the contest. During the event, everyone should follow the instruction of event staff. There is no limit on dress code, but it should meet local law and customs.
9. The organizer owns the final say about contest rules. For questions and concerns, please email [culture@cafanc.org](mailto:culture@cafanc.org)